



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/C.12/CRI/CO/4  
4 January 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

**КОСТА-РИКА**

**Проект заключительных замечаний Комитета по экономическим,  
социальным и культурным правам**

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел объединенные второй, третий и четвертый периодические доклады Коста-Рики об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/CRI/4) на своих 33-м, 34-м и 35-м заседаниях, состоявшихся 6 и 7 ноября 2007 года (E/C.12/2007/SR.33, 34 и 35), и принял на своем 51-м заседании, состоявшемся 19 ноября 2007 года, следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует объединенные в один документ второй, третий и четвертый периодические доклады государства-участника, которые были в целом подготовлены в соответствии с руководящими принципами Комитета. Вместе с тем он выражает сожаление в связи с 13-летней задержкой их представления.

3. Комитет с признательностью отмечает открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника и благодарит делегацию за подробные письменные ответы и дополнительную информацию, представленную устно при ответе на многочисленные вопросы Комитета.

## **В. Позитивные аспекты**

4. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником соответствующих международных договоров и принятие Национальной политики по обеспечению гендерного равенства и справедливости (НПГРС) среди других законодательных и институциональных мер, направленных на поощрение гендерного равенства и борьбу с дискриминацией в отношении женщин, в частности, в сфере труда.
5. Комитет приветствует недавнее вступление в силу Закона об уголовном наказании за насилие в отношении женщин, а также осуществление Всеобъемлющей программы борьбы с бытовым насилием и принятие государством-участником мер институционального характера в целях оказания социальной, правовой и психологической помощи жертвам такого насилия, включая предоставление безопасного жилья.
6. Комитет выражает удовлетворение в связи с достижениями Коста-Риканского института электроэнергетики (ИСЕ) в отношении масштабов и качества предоставления телекоммуникационных услуг и снабжения электроэнергией по всей стране, при этом 98% электроэнергии поступает из возобновляемых источников. Комитет также приветствует меры, принимаемые государством-участником в целях сохранения природного наследия и решения проблем, связанных с угрозой биологическому многообразию страны, в особенности исчезновения лесов, чрезмерного использования земельных ресурсов в сельском хозяйстве и загрязнения воды для гарантирования адекватного качества жизни.
7. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по дальнейшему поощрению развития культуры коренного населения, включая создание Департамента по образованию коренных народов в структуре министерства образования, что способствовало возрождению языков коренных народов, а также включению культуры коренного населения в программы школьного обучения и принятию программ по поощрению двуязычного образования на испанском языке и языке коренных народов.
8. Комитет приветствует включение в школьные программы преподавание этики, эстетики, основ гражданства и прав человека.
9. Комитет положительно отмечает высокий уровень грамотности населения (97% населения), а также принятие государством-участником устойчивых законодательных, политических и институциональных мер в целях расширения доступа к образованию, в частности общин коренных народов, и улучшения его качества.
10. Комитет приветствует учреждение Национальной комиссии по делам коренных народов (НККН).

**С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта**

11. Комитет отмечает отсутствие каких-либо существенных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта, в государстве-участнике.

**Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность**

12. Комитет отмечает, что государство-участник представило недостаточно примеров судебных решений, чтобы продемонстрировать последовательное применение положений Пакта на практике, несмотря на то, что в соответствии со статьей 7 Конституции Коста-Рики нормы международных договоров по правам человека имеют приоритет по отношению к национальному законодательству, включая положения Конституции, и, следовательно, могут непосредственно применяться в судах.

13. Комитет с озабоченностью отмечает, что расовая дискриминация не преследуется в уголовном порядке в качестве отдельного преступления и наказывается лишь штрафом.

14. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что НККН не представляет в полной мере интересов всего коренного населения.

15. Комитет выражает сожаление по поводу того, что коренные общины и лица африканского происхождения в большей степени страдают от нищеты и безработицы, чем другие слои населения. Кроме того, коренные общины характеризуются высокими показателями неграмотности, ограниченным доступом к воде, жилищу, здравоохранению и образованию.

16. Комитет также озабочен тем, что представители общин коренных народов не занимают высоких постов в системе государственной службы.

17. Комитет выражает обеспокоенность в связи с существующим разрывом в размере заработной платы мужчин и женщин и высоким уровнем безработицы среди женщин.

18. Комитет обеспокоен неудовлетворительными условиями труда, затрагивающими, в частности, лиц, работающих в качестве домашней прислуги, большую часть которых составляют женщины-мигранты, работающие за минимальное вознаграждение более восьми часов в день, не имеющие достаточного количества выходных, нормальной пенсии и отпуска.

19. Комитет выражает обеспокоенность по поводу высокой процентной доли работников неофициального сектора, в число которых входят представители неблагоприятных и маргинальных групп, включая иммигрантов и беженцев, в основном выходцев из Никарагуа и Колумбии, а также представители этнических меньшинств и инвалиды. Комитет также обеспокоен плохими условиями работы в сельских и удаленных районах, что приводит к увеличению миграции из сельских районов в города.

20. Комитет с озабоченностью отмечает сообщения о случаях преследования, занесения в черный список и увольнений представителей профсоюзов, в частности, в банановой отрасли, где отмечаются увольнения большого числа профсоюзных работников. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник недостаточно эффективно выполнило предыдущие рекомендации Комитета относительно несоответствия ограничений участия иностранцев в профессиональных союзах положениям статьи 8 Пакта.

21. Комитет выражает обеспокоенность в связи с по-прежнему недостаточным обеспечением социальными пенсиями, особенно маргинальных и находящихся в неблагоприятном положении групп и лиц, включая домашнюю прислугу, сельскохозяйственных работников и трудящихся-мигрантов, несмотря на прогресс, достигнутый в области обеспечения услугами здравоохранения.

22. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что различные законодательные и институциональные меры, принятые государством-участником в целях оказания помощи жертвам бытового насилия, оказались недостаточными для того, чтобы решить проблему растущего числа случаев бытового насилия в отношении женщин и детей.

23. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что телесные наказания в семье все еще допускаются в соответствии со статьей 143 Семейного кодекса государства-участника в форме "умеренного наказания".

24. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с активизацией в государстве-участнике сексуальной и коммерческой эксплуатации, сексуального туризма и торговли людьми, особенно женщинами и девочками, несмотря на принятие институциональных мер и планов действий в целях борьбы с этими явлениями. Комитет озабочен отсутствием конкретного законодательства и судебной практики относительно торговли людьми и отсутствием дезагрегированных данных о характере, масштабах и причинах этого явления.

25. Комитет с глубоким беспокойством отмечает возрастающее количество случаев беременности несовершеннолетних, несмотря на наличие в государстве-участнике стратегий и программ в области сексуального и репродуктивного здоровья, а также тот факт, что не допускается никаких исключений из общего запрета абортов.
26. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на усилия государства-участника, прилагаемые в целях решения проблемы нехватки жилья, большое количество жилых помещений, особенно из числа занимаемых коренным населением, лицами африканского происхождения и мигрантами, находится в плохом состоянии, зачастую без доступа к питьевой воде и адекватной канализационной системы, а многие из таких общин по-прежнему проживают в трущобах и незаконно занятых помещениях, иногда на берегах рек и в других районах повышенной опасности. Комитет также обеспокоен отсутствием дезагрегированных данных о количестве насильственных выселений в государстве-участнике.
27. Комитет с обеспокоенностью отмечает возможные последствия вступления в силу Центральноамериканского соглашения о свободной торговле (ЦАССТ) для обязательств государства-участника в соответствии с Пактом, в частности, касающихся традиционного сельского хозяйства, трудовых прав, доступа к здравоохранению и социальному обеспечению и режимов защиты интеллектуальной собственности в отношении доступа к непатентованным лекарственным препаратам, биологическому многообразию, воде и прав общин коренных народов на эти ресурсы.
28. Комитет обеспокоен качеством предоставляемых медицинских услуг, в частности, в удаленных и сельских районах.
29. Комитет с озабоченностью отмечает, что уровень неграмотности среди общин коренных народов по-прежнему существенно выше, чем в среднем по стране, несмотря на принятие государством-участником законодательства, политики и программ для обеспечения доступа этих общин к образованию.
30. Комитет обеспокоен увеличением количества случаев отсева из средних школ, в том числе в связи с распадами семей, нехваткой педагогического внимания, детским трудом и злоупотреблением наркотиками, несмотря на институциональные меры и программы, принятые в этой связи.
31. Комитет выражает обеспокоенность в связи с существенным сокращением бюджета министерства культуры, молодежи и спорта в последние годы.

## **Е. Предложения и рекомендации**

32. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить непосредственное применение положений Пакта в рамках национального правового режима и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о судебной практике относительно применения Пакта.
33. Комитет призывает государство-участник включить в уголовное законодательство конкретное преступление в форме расовой дискриминации и предусмотреть за его совершение наказание, соответствующее серьезности этого преступления, обеспечить выявление актов расовой дискриминации и должное наказание виновных, обучение государственных должностных лиц для повышения уровня их осведомленности в вопросах расовой дискриминации и проведение кампаний по борьбе с расовой дискриминацией в целях просвещения общества в этой области.
34. Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать всестороннее представление интересов всех общин коренных народов в Национальной комиссии по делам коренных народов и обеспечить этот орган достаточными финансовыми ресурсами и институциональной поддержкой со стороны государства, необходимыми для его функционирования.
35. Комитет призывает государство-участник принять все надлежащие меры для сокращения показателей нищеты, неграмотности и безработицы коренных общин и лиц африканского происхождения и обеспечить общины коренных народов доступом к воде, жилищу, здравоохранению и образованию.
36. Государству-участнику следует принять позитивные меры для поощрения повышения представленности меньшинств на высокопоставленных должностях в системе государственной службы.
37. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по поощрению более активного участия женщин на рынке труда и обеспечить равные условия труда, включая равное вознаграждение за равноценную работу.
38. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по улучшению положения лиц, работающих в качестве домашней прислуги, в соответствии с положениями статьи 7 Пакта.

39. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по сокращению безработицы среди маргинальных и находящихся в неблагоприятном положении групп и лиц путем принятия конкретных целевых мер, включая обеспечение строгого применения антидискриминационного законодательства судами, органами местного самоуправления и органами по трудоустройству населения; введение и эффективное исполнение правовых положений, требующих этнической представленности в рабочей силе государственного и частного секторов; и совершенствование профессиональной подготовки и обеспечение долговременного трудоустройства в удаленных районах проживания коренного населения.
40. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции о правах инвалидов.
41. Комитет призывает государство-участник ускорить процесс предложенного внесения изменений в статью 60 Конституции и обеспечить уважение права каждого на образование профсоюза, вступление в таковой и участие в профсоюзной деятельности в соответствии с пунктом 1 а) статьи 8 Пакта.
42. Комитет призывает государство-участник обеспечить предоставление социальной защиты всем трудящимся, в частности лицам, принадлежащим к неблагоприятным и маргинальным группам. Комитет также призывает государство-участник ратифицировать Конвенцию № 103 об охране материнства (пересмотренную в 1952 году) и Конвенцию № 118 1962 года о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения, принятые Международной организацией труда.
43. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для осуществления действующего законодательства в отношении бытового насилия; обеспечения специальной подготовки в этой связи сотрудников полиции и правоохранительных органов; и представить в следующем периодическом докладе информацию о количестве и результатах рассмотрения в суде дел, связанных с бытовым насилием.
44. Комитет призывает государство-участник ускорить процесс принятия предложений по внесению изменений в статью 143 Семейного кодекса и законопроект, предусматривающий четкий запрет телесных наказаний, находящийся в настоящее время на рассмотрении.

45. Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры по борьбе с сексуальной и коммерческой эксплуатацией, сексуальным туризмом и торговлей людьми и в этой связи рекомендует внести поправки в Закон о борьбе с сексуальной эксплуатацией в коммерческих целях. Комитет также призывает государство-участник проводить тщательный мониторинг количества женщин и детей, ежегодно ввозимых в страну, вывозимых из нее и перевозимых через ее территорию с целью осуществления торговли, и ввести обязательную подготовку по вопросам торговли людьми для сотрудников полиции, прокуроров и судей. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад обновленную и дезагрегированную информацию о регистрируемых ежегодно случаях торговли людьми, вынесенных обвинительных приговорах и назначенных наказаниях, а также программах содействия и реабилитации, предоставляемых жертвам.

46. Комитет призывает государство-участник принять превентивные меры для решения проблемы, связанной с высокими показателями подростковых беременностей, и предусмотреть исключения в законе о запрещении аборт в случаях, когда жизнь матери находится в опасности (по медицинским показаниям) или, когда беременность наступила в результате изнасилования или инцеста.

47. Комитет предлагает государству-участнику выделить достаточное финансирование для улучшения инфраструктуры и обеспечения доступности социального жилья в соответствии с Замечанием общего порядка Комитета № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище. Он также призывает государство-участник принять меры в целях обеспечения соблюдения и защиты прав лиц или групп лиц, в отношении которых применяется принудительное выселение, и предоставления им альтернативного жилья в соответствии с Замечанием общего порядка № 7 (1997 год) о принудительном выселении и включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные данные о количестве случаев принудительных выселений и мерах по предоставлению альтернативного жилья.

48. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для оценки возможных негативных последствий его обязательств в соответствии с ЦАССТ для осуществления экономических, социальных и культурных прав и гарантировать, чтобы предусмотренные Пактом права, в частности, право на труд, на здравоохранение, социальное обеспечение, лекарственные препараты общего типа и на защиту интеллектуальной собственности не были нарушены.



49. Комитет рекомендует улучшить обеспечение медицинскими учреждениями, товарами и услугами в удаленных и сельских районах и включить в следующий периодический доклад дезагрегированные ежегодные данные по этому вопросу.
50. Комитет призывает государство-участник продолжать эффективное осуществление действующего законодательства, политики и программ по искоренению безграмотности среди общин коренного населения.
51. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с отсевом из средней школы. Государству-участнику также следует осуществлять существующие программы по улучшению качества преподавания в средних школах.
52. Комитет рекомендует государству-участнику повысить качество преподавания в университетах и обеспечить, чтобы государственные университеты действовали в качестве механизма социальной мобильности.
53. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры по обеспечению осуществления в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности, путем препровождения их Совету министров и парламенту для надлежащего рассмотрения и дальнейших мер.
54. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и, в частности, среди правительственных должностных лиц, представителей судебной власти и организаций гражданского общества, и информировать Комитет обо всех мерах, принятых для их осуществления, в своем следующем периодическом докладе. Он призывает также государство-участник продолжать привлекать омбудсмена (*Defensoria de los habitantes*), неправительственные организации и других представителей гражданского общества к обсуждению на национальном уровне соответствующих вопросов перед представлением своего следующего периодического доклада.
55. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с согласованными в 2006 году руководящими принципами представления общего базового документа (HRI/GEN/2/Rev.4).
56. Комитет просит государство-участник представить его пятый периодический доклад к 30 июня 2012 года.